

Krankenpflege 14 Assistente nutrizionale



- Riconoscere problemi nell'alimentazione/deglutizione
- Compila le liste di fluidi o di alimentazione
- Monitorare lo stato di idratazione e comprendere l'equilibrio dei fluidi di base (ingresso/uscita)
- dieta sana, profilassi dell'aspirazione, ausili per l'alimentazione, restrizioni, vocabolario della disfagia, equilibrio dei fluidi, ingresso/uscita (I/O), segni di disidratazione, monitoraggio dell'idratazione

La disfagia (disturbo della deglutizione)	<i>(Dysphagie (Schluckstörung))</i>	Il pallore / la secchezza delle mucose	<i>(Blässe / Trockenheit der Schleimhäute)</i>
L'aspirazione (inalazione di cibo/fluido nei polmoni)	<i>(Aspiration (Einatmen von Nahrung/Flüssigkeit in die Lunge))</i>	La sonda per alimentazione	<i>(Ernährungssonde)</i>
La profilassi dell'aspirazione	<i>(Aspirationsprophylaxe)</i>	Il dispositivo di assistenza alla deglutizione (posizionatore, cucchiaio speciale)	<i>(Schluckhilfsmittel (Positionierer, spezieller Löffel))</i>
La dieta modificata (pura, tritata, passata)	<i>(Modifizierte Kost (püriert, fein zerkleinert, passiert))</i>	La postura corretta durante i pasti	<i>(Korrekte Körperhaltung während der Mahlzeiten)</i>
La consistenza degli alimenti	<i>(Konsistenz der Nahrungsmittel)</i>	Il rischio di soffocamento	<i>(Erstickungsrisiko)</i>
L'addensante per liquidi	<i>(Flüssigkeitsverdickungsmittel)</i>	L'intolleranza alimentare / la reazione avversa	<i>(Nahrungsmittelintoleranz / unerwünschte Reaktion)</i>
Il sondino nasogastrico (SNG)	<i>(Nasogastrische Sonde (NG-Sonde))</i>	Monitorare l'apporto idrico	<i>(Flüssigkeitszufuhr überwachen)</i>
La nutrizione enterale	<i>(Enterale Ernährung)</i>	Misurare l'entrata e l'uscita	<i>(Ein- und Ausfuhr messen)</i>
La restrizione dietetica	<i>(Diätetische Einschränkung)</i>	Aiutare a bere (assistere il paziente durante i pasti)	<i>(Beim Trinken helfen (Patienten während der Mahlzeiten unterstützen))</i>
Il bilancio idrico (input/output)	<i>(Flüssigkeitsbilanz (Ein-/Ausfuhr))</i>	Far assumere piccoli sorsi (sorvegliare lentamente)	<i>(Kleine Schlucke geben (langsam schlürfen lassen))</i>
Il diario dell'assunzione (registro I/O)	<i>(Intake-/Output Protokoll (Einnahme/Ausscheidung))</i>	Controllare i segni vitali (temperatura, frequenza cardiaca)	<i>(Vitalzeichen überwachen (Temperatur, Herzfrequenz))</i>
La disidratazione (segni di disidratazione)	<i>(Dehydratation (Anzeichen von Flüssigkeitsmangel))</i>	Segnalare cambiamenti al team sanitario	<i>(Veränderungen dem Behandlungsteam melden)</i>

1.Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- | | |
|-----------------------------|---|
| a. La disfagia | 1. Ingresso di cibo o liquido nei polmoni durante la deglutizione. |
| b. L'aspirazione | 2. Disturbo in cui la persona ha difficoltà a deglutire cibo o liquidi. |
| c. L'addensante per liquidi | 3. Sostanza che si aggiunge ai liquidi per renderli più densi. |



a-2 b-1 c-3



2. Interne Notiz: Unterstützung bei den Mahlzeiten und Flüssigkeitsbilanz (QR: Audio)

Fülle die Lücken aus: aspirazione, disfagia, disidratazione, nutrizione enterale, gorgogliante, postura, addensati, registro I/O

In reparto, per i pazienti con (1) _____ è obbligatorio seguire la dieta a consistenza modificata indicata dal dietista. I liquidi devono essere (2) _____ quando prescritto e la (3) _____ durante il pasto va controllata per ridurre il rischio di (4) _____. Offrire piccoli sorsi, usare ausilie interrompere la somministrazione se compaiono tosse o voce " (5) _____ ".

A fine turno compilare il (6) _____ : segnare quanto ha bevuto e quanto ha urinato. Segnalare subito al team eventuali segni di (7) _____ o se il paziente rifiuta i liquidi. In caso di (8) _____ , verificare che la sonda sia fissata e che la prescrizione sia rispettata.

Auf der Station ist es für Patienten mit Dysphagie verpflichtend, die vom Diätassistenten angeordnete konsistenzmodifizierte Kost einzuhalten. Flüssigkeiten müssen bei Verordnung angedickt werden, und die Körperhaltung während der Mahlzeit ist zu kontrollieren, um das Aspirationsrisiko zu verringern. Kleine Schlucke anbieten, Hilfsmittel verwenden (Löffel oder angepasstes Trinkgefäß) und die Gabe unterbrechen, wenn Husten oder eine „gurgelnde“ Stimme auftreten.

Am Ende der Schicht das Ein-/Ausfuhr-Protokoll (I/O) ausfüllen: notieren, wie viel der Patient getrunken hat und wie viel er uriniert hat. Dem Team sofort mögliche Zeichen einer Dehydratation melden (trockene Schleimhäute, Müdigkeit, dunkler Urin) oder wenn der Patient Flüssigkeiten verweigert. Bei enteraler Ernährung überprüfen, dass die Sonde fixiert ist und die Verordnung eingehalten wird.

(1) disfagia, (2) addensati, (3) postura, (4) aspirazione, (5) gorgogliante, (6) registro I/O, (7) disidratazione, (8) nutrizione enterale

1. Quali azioni concrete esegui durante e dopo il pasto per prevenire l'aspirazione e controllare l'idratazione del paziente?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

- | | Wahr | Falsch |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Per ridurre il rischio di aspirazione l'operatrice ha fatto bere la paziente lentamente e ha usato un addensante. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. La paziente ha mangiato cibi solidi normali perché non aveva restrizioni nella dieta. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Alla fine del turno l'operatrice ha rilevato segnali di possibile disidratazione e li ha comunicati al team sanitario. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

- Durante il pranzo, l'operatore _____ se il paziente deglutisce bene e non tossisce. *(Während des Mittagessens kontrolliert die Fachkraft, ob der Patient gut schluckt und nicht hustet.)*
 - controlla
 - ha controllato
 - controlli
 - controllano
- Se il paziente ha disfagia, gli _____ liquidi addensati e lo invitiamo a sorseggiare lentamente. *(Wenn der Patient Dysphagie hat, geben wir ihm angedickte Flüssigkeiten und fordern ihn auf, langsam zu schlürfen.)*
 - danno
 - diamo
 - dà
 - abbiamo dato
- Ieri _____ il diario dell'assunzione e abbiamo misurato entrate e uscite. *(Gestern haben wir das Trinkprotokoll ausgefüllt und Ein- und Ausfuhr gemessen.)*
 - compiliamo
 - compilavamo
 - ha compilato
 - abbiamo compilato

1. controlla 2. diamo 3. abbiamo compilato

5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)

Controllo idratazione in reparto

Assistente alla nutrizione: *Marta, ho appena finito il giro: il signor Bianchi ha bevuto pochissimo a pranzo, ho aggiornato il diario dell'assunzione ma il bilancio idrico è ancora negativo.*

(Marta, ich bin gerade mit der Runde fertig: Herr Bianchi hat zum Mittagessen sehr wenig getrunken, ich habe das Aufnahmeprotokoll aktualisiert, aber die Flüssigkeitsbilanz ist immer noch negativ.)

Infermiera Marta: *Sì, l'ho notato anche io: ha disfagia e, anche con l'addensante, fatica a sorseggiare; inoltre oggi la mucosa orale è piuttosto secca.*

(Ja, das ist mir auch aufgefallen: Er hat Dysphagie und selbst mit dem Andickungsmittel fällt es ihm schwer, schluckweise zu trinken; außerdem ist die Mundschleimhaut heute ziemlich trocken.)



Assistente alla nutrizione: *Vuoi che torno tra un'ora per aiutarlo a bere? Possiamo provare piccoli sorsi con il cucchiaino speciale e verificare se tollera meglio una consistenza più densa.*

(Soll ich in einer Stunde noch einmal kommen, um ihm beim Trinken zu helfen? Wir können kleine Schlucke mit dem speziellen Löffel versuchen und prüfen, ob er eine dickere Konsistenz besser toleriert.)

Infermiera Marta: *D'accordo, ma ricorda la postura corretta: semi-seduto a oltre 45 gradi; è fondamentale per la profilassi dell'aspirazione e per ridurre il rischio di soffocamento.*

(Einverstanden, aber denk an die korrekte Haltung: halb sitzend in über 45 Grad; das ist entscheidend für die Aspirationsprophylaxe und um das Erstickungsrisiko zu verringern.)

Assistente alla nutrizione: *Certo: gli farò fare piccoli sorsi, misurerò l'entrata e poi controllerò i segni vitali; ti riferisco i risultati così decidiamo se avvisare il medico per supporto con sonda per alimentazione.*

(Natürlich: Ich lasse ihn kleine Schlucke nehmen, messe die Aufnahme und kontrolliere dann die Vitalzeichen; ich gebe dir die Ergebnisse weiter, damit wir entscheiden, ob wir den Arzt wegen Unterstützung mit Ernährungssonde informieren.)

Infermiera Marta: *Perfetto: se l'uscita di urine rimane scarsa o persiste pallore e secchezza delle mucose, segnaliamolo subito al team perché potrebbe trattarsi di disidratazione.*

(Perfekt: Wenn die Urinausscheidung gering bleibt oder Blässe und Trockenheit der Schleimhäute anhalten, melden wir es sofort dem Team, weil es sich um eine Dehydrierung handeln könnte.)

1. Perché l'assistente è preoccupato per il paziente e quali segni di possibile disidratazione nota?
-

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

Di solito in questi casi io... / È importante monitorare l'apporto idrico e... / Se noto segni di disidratazione, lo segnalo perché...



1. Durante il pasto noti che un paziente tossisce e fa fatica a deglutire: cosa fai subito e cosa riferisci al team sanitario?
-
2. A fine turno devi compilare il diario dell'assunzione (I/O): quali dati verifichi per valutare lo stato di idratazione del paziente e quali segni di disidratazione osservi?
-

7. Schreiben: E-Mail (QR: KI+)

Oggetto: Sig. Rinaldi - controllo idratazione e pasti

Ciao, sono Marta (caposala). Oggi il Sig. Rinaldi ha avuto qualche difficoltà a deglutire: ha tossito dopo l'acqua e ha bevuto poco. Per sicurezza applichiamo la **profilassi dell'aspirazione**: liquidi con **addensante**, **piccoli sorsi** e posizione corretta durante i pasti (**postura corretta**).

Mi serve entro fine turno il **bilancio idrico** (entrate/uscite) e un breve aggiornamento se noti segni di **disidratazione** (bocca secca, pallore). Puoi anche indicare quanta **dieta modificata** ha consumato a pranzo?

Grazie, Marta



Schreibe eine passende Antwort: *Ti confermo che oggi ho osservato... / Per il bilancio idrico ho registrato... (entrate/uscite) / Seguirò queste indicazioni durante i pasti: ...*
